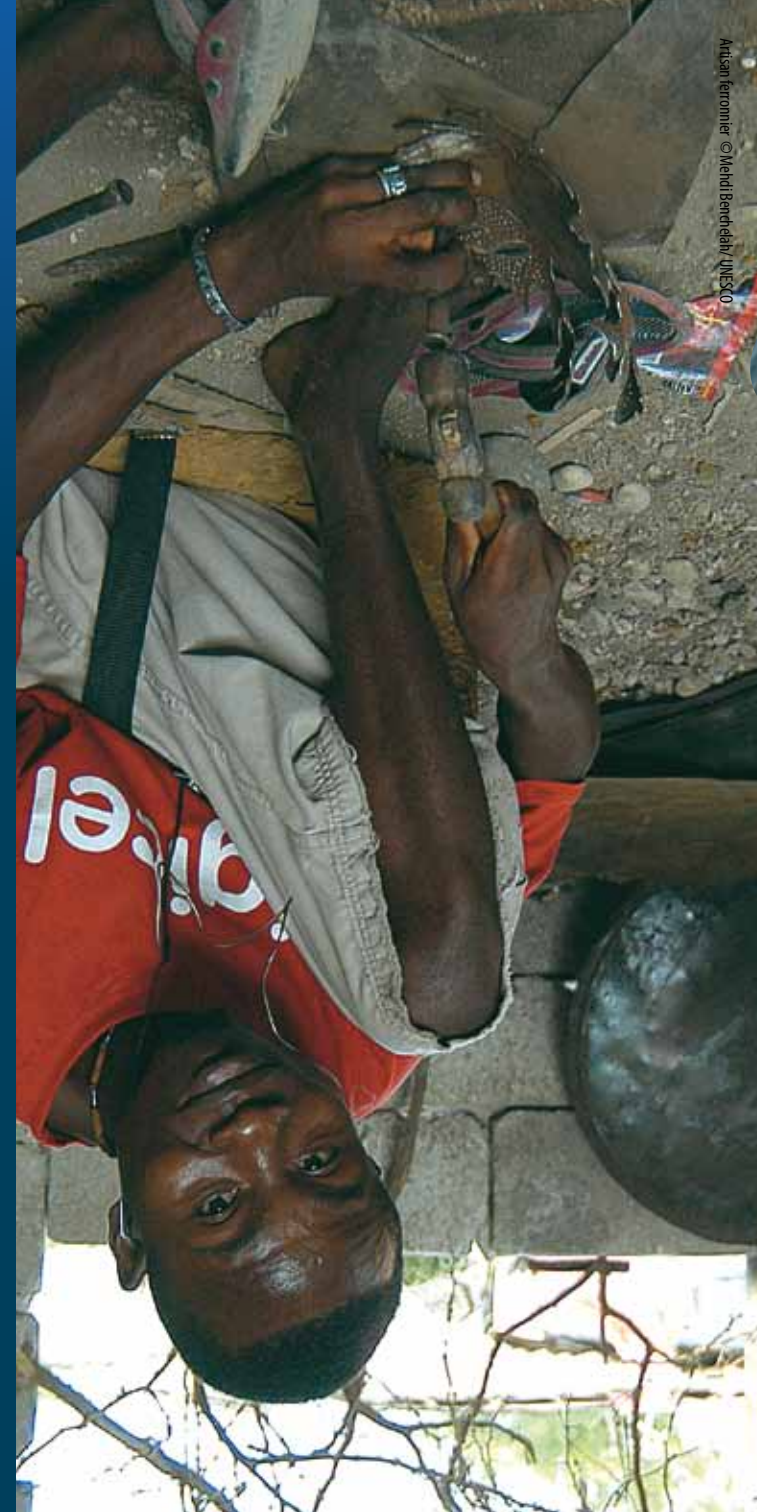


**CONFÉRENCE  
DES DONATEURS  
POUR LA CULTURE  
EN HAÏTI**  
FAIRE DE LA CULTURE  
UN MOTEUR DE  
RECONSTRUCTION  
**19 AVRIL 2011**  
SIÈGE DE L'UNESCO, PARIS

**CONFERENCE  
OF DONORS  
FOR CULTURE  
IN HAITI**  
MAKING CULTURE  
A MOTOR FOR  
RECONSTRUCTION  
**APRIL 19<sup>TH</sup>, 2011**  
UNESCO HEADQUARTERS, PARIS



Artisan formler © Mendi Berthélemy / UNESCO

**Culture as a vector for development and social cohesion, source of rebirth**

Culture is more frequently emerging as a positive force in post-disaster and post-conflict situations. In addition to its contribution to economic development, culture gives meaning and value to the identity and continuity of human societies. Its impact is essential in situations such as the one Haiti has faced since January 2010. For this reason, UNESCO immediately advocated the integration of culture in the reconstruction strategies as a fundamental source of renewal and social cohesion and is mobilizing its energies alongside the Haitian people and its Government.

*Haitian authorities have adopted the "Action Plan for National Recovery and Development of Haiti", which places a high priority on culture. This constitutes both a national strategy driven by political will and an appeal to international cooperation mechanisms.*



Photo of theater performance 11 April in Acra camp © Sophia Paris / MINUSTAH



Tableau de peinture pour enfants © UNESCO / Fernando Bagnolan

**La culture, facteur de développement, source de renouveau et atout pour la cohésion sociale**

La culture apparaît de plus en plus comme une force positive dans les situations post-catastrophe et post-conflit : outre sa contribution au développement économique, elle confère du sens et de la valeur à l'identité et à la continuité des sociétés humaines. Son impact est essentiel dans une situation comme celle que traverse Haïti depuis le mois de janvier 2010. C'est pourquoi l'UNESCO a d'emblée soutenu l'intégration de la culture aux stratégies de la reconstruction comme source fondamentale de renouveau et de cohésion sociale et œuvre dans ce but aux côtés du peuple haïtien et de son gouvernement.

Les autorités haïtiennes ont adopté le "Plan d'action pour le relèvement et le développement d'Haïti", qui réserve une place prioritaire à la culture : il s'agit à la fois d'une stratégie nationale portée par une volonté politique et d'un appel aux mécanismes de coopération internationale.




Young Haitian girl © micromagies - Fotolia.com

*"Haiti will certainly not die, because its painters started painting again, its poets started creating, its singers composing, its writers writing, and stories started circulating, very soon after the disaster of 12 January 2010... The clean slate is now the catalyst for a new era."*

Mimi Barthélemy, storyteller

**UNESCO**  
7 place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP France  
Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



**Contact :**  
Haiti-Coordination@unesco.org  
<http://whc.unesco.org/fr/haiti-conference-donateurs>

**Conférence  
des donateurs  
pour la culture  
en Haïti**  
**Le 19 Avril 2011**

**Conference  
of donors  
for Culture  
in Haiti**  
**April 19<sup>th</sup>, 2011**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**UNESCO**  
7 place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP France  
**Contact :**  
Haiti-Coordination@unesco.org  
<http://whc.unesco.org/en/haiti-conference-of-donors>

*"Haiti will certainly not die, because its painters started painting again, its poets started creating, its singers composing, its writers writing, and stories started circulating, very soon after the disaster of 12 January 2010... The clean slate is now the catalyst for a new era."*

Mimi Barthélemy, storyteller





Performance théâtrale, le 11 avril dans le camp d'Akra. © Sophia Paris / MINUSTHA



Enfants d'Haïti © Nina Sanz/UNESCO

Les actions présentées concernent une quinzaine de projets couvrant cinq domaines : le patrimoine mondial (culturel et naturel), le patrimoine immatériel, le patrimoine mobilier (musées, archives et bibliothèques), les industries culturelles et les politiques culturelles.

La culture joue un rôle central dans la vie des Haïtiens. On l'a vu des objets d'artisans et fabriqués à partir de matériaux issus des ruines par les ruines. Aujourd'hui, un an après le séisme, toute une série de projets artistiques et culturels ont vu le jour.

UNESCO convie les donateurs : États membres, institutions, organisations multilatérales, banques de développement, secteur privé et organisations de la société civile, à une conférence qui exposera l'importance de la culture comme moteur de la reconstruction en Haïti et qui présentera les projets proposés au financement.

Les actions présentées concernent une quinzaine de projets couvrant cinq domaines : le patrimoine mondial (culturel et naturel), le patrimoine immatériel, le patrimoine mobilier (musées, archives et bibliothèques), les industries culturelles et les politiques culturelles.

Ces projets conjuguent aussi bien la réhabilitation du patrimoine bâti (Citadelle et ville de Jacmel) que l'assistance technique (plan de développement pour les musées et institutions culturelles), l'identification aux fins de sauvegarde du patrimoine immatériel (inventaire de Léogâne), des actions de relance pour les industries culturelles destinées aux jeunes et aux plus défavorisés et la conception d'un cadre légal propice aux politiques culturelles.

Haïti se caractérise par une grande richesse culturelle : la créativité de ses artistes, son patrimoine et la diversité de ses expressions culturelles jouent un rôle important pour la mémoire et la vitalité de son peuple. Ils constituent le ciment fondamental de la cohésion sociale du pays. Ainsi le Carnaval, expression d'un patrimoine culturel immatériel qui réunit chaque année des milliers d'Haïtiens à travers le pays, représente un temps fort de la vie sociale. Le secteur culturel représente une source de revenus et d'emplois importante pour le pays. Le secteur des industries créatives, notamment l'artisanat, le livre et la musique, occupe une place centrale dans le développement économique du pays (les artisans représentent 10% de la population active - environ 400 000 personnes). Haïti dispose de sites importants, comme le Parc national historique - Citadelle, Sans Souci, Ramiers - inscrit au Patrimoine mondial depuis 1982, l'ensemble datant du début du XIX<sup>e</sup> siècle est chargé d'un symbolisme universel car il est le premier à avoir été bâti par des esclaves noirs ayant conquis leur liberté, et la ville coloniale de Jacmel placée sur la "Liste indicative" d'Haïti en 2004.



Fermeuse d'art © Mehdi Bencharif/UNESCO

"J'en appelle à la générosité et à l'engagement de tous les partenaires bilatéraux et multilatéraux pour soutenir l'action de l'UNESCO pour Haïti qui nous est cher. Le sort de ce pays est aussi notre responsabilité partagée, et nous pouvons en faire un modèle de coopération internationale. Depuis près d'un an déjà, j'ai mis toute mon énergie et ma force de conviction en ce sens, et je vous invite à nous rejoindre".

Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO



Fresco © Nina Sanz/UNESCO

"I appeal to the generosity and commitment of all our bilateral and multilateral partners in supporting the action of UNESCO for Haiti, which is so dear to us. The fate of this country is also our shared responsibility, and we can make it into a model of international cooperation. For nearly one year, I have put all my energy and force of conviction into this action, and I invite you to join us".

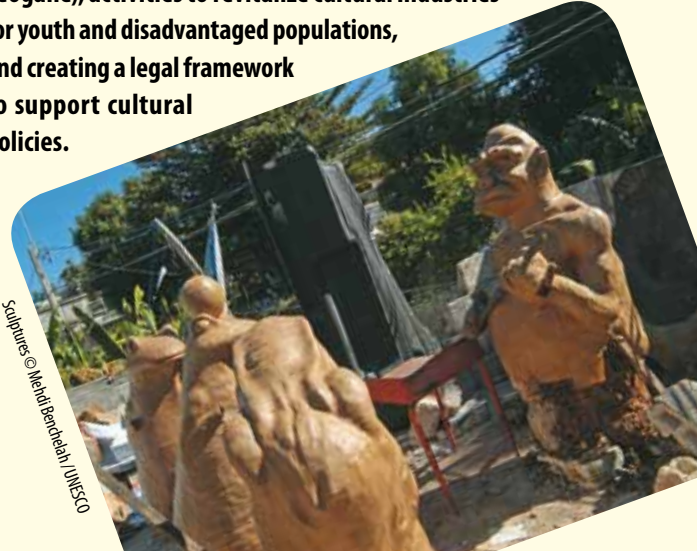
Irina Bokova,  
UNESCO Director-General

Culture plays a central role in the lives of Haitian people. We understood this on the day after the earthquake, when we saw paintings and crafts objects on sale in the devastated streets. Today, more than a year after the earthquake, there has emerged a series of art objects made out of the materials retrieved for the ruins.

UNESCO invites donors: Member States, institutions, multilateral organizations, development banks, private sector actors and civil society organizations to a conference designed to demonstrate the importance of culture as a motor for reconstruction in Haiti. Projects for which funding is sought will be presented at the conference.

The proposed actions will focus on fifteen projects covering five main sectors: **world heritage (cultural and natural), intangible cultural heritage, movable heritage (museums, archives, libraries), cultural industries and cultural policies.**

**The projects encompass the rehabilitation of the built heritage (the Citadel and Jacmel city), technical assistance (development plan for museums and cultural institutions), inventorying with a view to safeguarding intangible cultural heritage (inventories in Léogâne), activities to revitalize cultural industries for youth and disadvantaged populations, and creating a legal framework to support cultural policies.**



Enfants © Mehdi Bencharif/UNESCO



Enfants d'Haïti © Nina Sanz/UNESCO

Haïti se caractérise par une grande richesse culturelle : la créativité de ses artistes, son patrimoine et la diversité de ses expressions culturelles jouent un rôle important pour la mémoire et la vitalité de son peuple. Ils constituent le ciment fondamental de la cohésion sociale du pays. Ainsi le Carnaval, expression d'un patrimoine culturel immatériel qui réunit chaque année des milliers d'Haïtiens à travers le pays, représente un temps fort de la vie sociale. Le secteur culturel représente une source de revenus et d'emplois importante pour le pays. Le secteur des industries créatives, notamment l'artisanat, le livre et la musique, occupe une place centrale dans le développement économique du pays (les artisans représentent 10% de la population active - environ 400 000 personnes). Haïti dispose de sites importants, comme le Parc national historique - Citadelle, Sans Souci, Ramiers - inscrit au Patrimoine mondial depuis 1982, l'ensemble datant du début du XIX<sup>e</sup> siècle est chargé d'un symbolisme universel car il est le premier à avoir été bâti par des esclaves noirs ayant conquis leur liberté, et la ville coloniale de Jacmel placée sur la "Liste indicative" d'Haïti en 2004.

## "aux mille couleurs" Haïti, pays

Conférence des donateurs pour la culture en Haïti

Faire de la Culture un moteur de reconstruction

Immediately after the earthquake struck on 12 January 2010, UNESCO mobilized to help the Haitian people and to stand alongside its Government. The Organization's role is to coordinate the activities of the various actors, strengthen national capacities and achieve priority long-term structuring actions. In April 2010, the UNESCO Executive Board established the International Coordination Committee for the Safeguarding of Haitian Cultural Heritage (ICC) in line with the national reconstruction plan.

**The ICC's mission is to coordinate all interventions in the field of culture in Haiti and to mobilize resources for this purpose.** It established a "roadmap", composed of a number of recommendations such as updating the law on the protection of national heritage ; creating an inventory of Port-au-Prince's built heritage ; identifying the most endangered intangible cultural expressions ; organizing the safeguarding of records, books and other movable cultural property ; collecting data and developing methodological tools in the cultural industries sector.



Children from Pétionville settlement sing traditional songs in the UNESCO Zhoïve spectacle © Elke Seiter

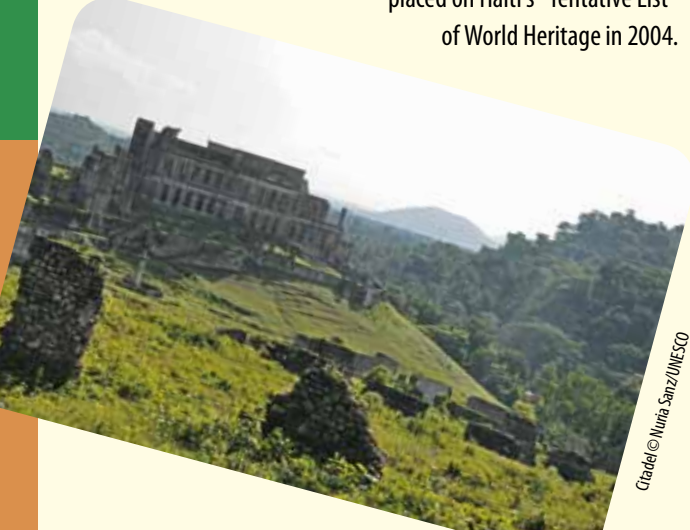
Conference of donors for culture in Haiti  
Making culture a motor for reconstruction

## Haiti, the "land of a thousand colours"

Haiti is characterized by a rich and diversified culture: the creativity of its artists, the country's heritage and the diversity of its cultural expressions are crucial for Haitian memory and the vitality of its people. These factors constitute the fundamental pillars of Haiti's social cohesion. The Carnival, a living heritage expression that each year brings together thousands of Haitians from the entire country, is the social highlight of the year for most Haitians. The cultural sector represents an important source of income and employment.

Creative industries, such as crafts, books and music, are critical to the country's economic development (artisans make up 10 per cent of the workforce or roughly 400,000 people). Haiti has several significant cultural sites, including the National Historical Park - Citadelle, Sans Souci, Ramiers, inscribed on the World Heritage List in 1982. This early 19th century complex possesses universal symbolic value by virtue of its being the first series of monuments to be built by black slaves who fought to achieve their freedom.

The colonial city of Jacmel, another major heritage site, was placed on Haiti's "Tentative List" of World Heritage in 2004.



Citadelle © Nina Sanz/UNESCO